



Eesti Pank
Bank of Estonia

10

10-kroonine pangatäht 1991, 1992

10-kroon banknote 1991, 1992

10-kroonised pangatähed trükiti 1991. ja 1992. aastal Suurbritannia rahatrüki-kojas Thomas De La Rue and Company Ltd.

Esikülg

Pangatähe esiküljel on kujutatud folklorist, usu- ja keeleteadlane ning 19. sajandi rahvusliku liikumise üks juhte JAKOB HURT (1839–1907). Ta kuulus 1869. aastal toimunud I üldlaulupeo toimkonda ja tema jutlused kirikuõpetajana aitasid kaasa eemalekooli idee levikule. Hurda rahvusliku ilmavaate põhisõnum oli: „Kui me ei saa suureks rahvaarvult, peame saama suureks vaimult!” Jakob Hurt juhtis üle-Eestilist rahvaluule kogumist, mis on hindamatu väärtusega meie rahvuskultuuri jaoks.

Tagakülg

Pangatähe tagaküljel on Tamme-Lauri tamm, mis kasvab Urvastes Võrumaal. See on Eesti kõige jämedam ja vanem tamm. Tema ümbermõõt 130 cm kõrguselt on 8 meetrit ja vanus 680 aastat.

The 10-kroon banknotes were printed in 1991 and 1992 by the British printing house Thomas De La Rue and Company Ltd.

Front

The front side of the banknote features JAKOB HURT (1839–1907) – an Estonian folklorist, theologian, linguist and one of the prominent figures of the national awakening movement in the 19th century. He was one of the organisers of the first Song Festival in 1869 and his sermons contributed to the idea of Estonian-language school education. Jakob Hurt initiated and led a vast campaign to collect Estonian folklore.

Back

The back side of the banknote displays a view of the Tamme-Lauri oak tree at Urvaste in Võrumaa. It is the oldest oak in Estonia with the broadest diameter. At 130 centimetres, the oak is 8 metres in girth and its age is 680 years.



10



10-kroonine pangatüht 1991, 1992

10-kroon banknote 1991, 1992





10-kroonine pangatäht 1991, 1992

10-kroon banknote 1991, 1992

- 1** Kolme lövi kujutisega vesimärk, mis on nähtav pangatähte vastu valgust vaadates. Vesimärk on poolitatud ning asub pangatähe servades. Parempoolsel serval on kujutatud pea, esijäsemed ja kere, vasakpoolsel serval tagajäsemed. Watermark depicting three lions; it can be seen when the banknote is held against the light. The watermark is divided into two parts on the edges of the banknote: one displays the head, forelegs and body of the lions, and the other, their hind legs.
- 2** Vertikaalselt paiknev läbipaistev hele turvaniit, millel on tumedate tähtedega korduv mikrotrüki tekst „EESTI PANK”. Light vertical transparent security thread with a dark micro-printed repeating text “EESTI PANK”.
- 3** Ülal vasakul paikneva roseti ümber on korduv mikrotrüki tekst „EESTI PANK”. Left-hand side, at the top: a rosette surrounded by a band of micro-printed repeating text “EESTI PANK”.
- 4** Roseti keskel on latentne nimiväärtus „10”, mis on nähtav, kui vaadata pangatähte külgsuunas. Latent denomination “10” in the middle of the rosette, visible when the banknote is held against the light at an angle.
- 5** Portreest paremal on erinevate mõõtmetega nimiväärtuste kombinatsioon „101010”, mis on nähtav ultravioletvalguses. UV fluorescent numerals “101010” to the right of the portrait.
- 6** Pangatähe tagaküljel paiknev kollane ala helendub ultravioletvalguses kollaselt. Yellow area on the back side that fluoresces yellow under UV light.



7 Allkirjad. President Siim Kallas, nõukogu liige Raimund Hagelberg. Signatures. Governor Siim Kallas and Member of the Board Raimund Hagelberg.

8 Kuuekohaline seerianumber, mille ees on kaks tähte ladina tähestikust. Paikneb all vasakul horisontaal-asendis ja on musta värvi ning paremal serval vertikaalasendis ja on punast värvi, mis on toon-toonis pangatähe põhivärviga.

Two letters of the Latin alphabet followed by a 6-digit serial number. Black horizontal number appears on the left-hand side at the bottom and red vertical number on the right-hand side. The latter is of the main colour of the banknote.

9 Esikülje paremal alumisel nurgal on mitmevärviline giljoš (joonevõrk), millel on puhtad ja värviga täidetud alad. Kujundi keskel on nimiväärtus „10“.

A multi-coloured guilloche in the lower-right corner on the front side which includes coloured and uncoloured areas. Denomination "10" in the middle of the element.

10 Sama kujutis on pangatähe tagaküljel kohakuti esiküljel olevaga ja sellel on samuti puhtad ja värviga täidetud alad.

The same pattern with similar coloured and uncoloured areas is displayed on the back side; the location of the pattern overlaps with that on the front side.

11 Pangatähe vaatamisel vastu valgust kattuvad esi- ja tagakülje puhtad ning värviga täidetud alad täielikult ja moodustavad värviga täidetud tervikliku motiivi.

The coloured and uncoloured areas on the front and back sides overlap fully when the banknote is held against the light and a full image is displayed.

10-kroonine pangatäht 1991, 1992

10-kroon banknote 1991, 1992



Eesti Pank
Bank of Estonia

10

10-kroonine pangataht 1991, 1992

10-kroon banknote 1991, 1992

